

Jor van museen van Euregio: mornig de innbaich

Domani, presso il Palazzo vescovile di Bressanone, si inaugurerà l'Anno dei musei dell'Euregio 2025 con i saluti degli ospiti d'onore, la presentazione del programma dell'Anno dei musei, la bandiera itinerante e una tavola rotonda. L'ambientazione non è stata scelta a caso: l'assalto alle porte del Palazzo vescovile di Bressanone segnò l'inizio delle rivolte contadine in Tirolo nel 1525. 500 anni dopo, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino inaugura l'Anno dei musei dell'Euregio 2025 nello stesso luogo e, all'insegna del motto "guardare oltre", ripercorre l'arco di tempo che conduce da quegli eventi storici ai temi attuali della giustizia sociale, affrontando crisi e forme di resistenza.

Mornig en Hofburg va Pricksen bart se hòltn de innbaich van Jor van museen van Euregio. Der sitz ist rung bichte bavai prope semm ist u'p'fònk der paueraustònt van Tirol en 1525. En trèff barn toalnemmen der pischof va Poazn-Pricksen Ivo Muser, der president van Euregio ont va de Autonome Provinz va Poazn Arno Kompatscher, der vicepresidente van Tirol Philip Wohlgemuth, de vicepresidenten ont kulturassessoren va de Autonome Provinz va Trea't Francesca Gerosa, der assessor van museen va Poazn Philipp Achammer. S bart kemmen vourstellt en de toalnemmer de bèlt van museen ont va de kultur, der programm van Jor van museen zòmm pet de derstelln van museen ont va de kultural bèlt van Euregio.

LORENZA GROFF



Autoalt S Provinzalgèlt 2025 ver ungefer simhunderttausnt euro

Con un provvedimento approvato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente Maurizio Fugatti è stata determinata la ripartizione delle quote del Fondo provinciale per la tutela delle minoranze linguistiche locali. Sono state inoltre individuate alcune iniziative da ammettere a finanziamento ed è stata approvata il programma di interventi per l'informazione in lingua minoritaria. Si tratta di un documento particolarmente significativo in quanto la legge prevede per ciascuna comunità di minoranza il diritto di avere informazioni scritte e audiovisive nella propria lingua.

Pet de ausrotn numer 353, 354 ont 355, en vouder vrait, de Provinzalgèlt ver de sprochminderhaitn. S Provinzalgèlt 6 van 2008, bo as menn vinnen könn de regl ver za schitzn ont za gem bèrt en de sprochminderhaitn va de inser provinz, ist vourtschèn s Provinzalgèlt. S ist gèlt as kimmpr praucht ver za trong envir projekt van de gamoa'schöftn va sprochen minder kennt. De doin projekt miasn bèrt gem ont schitzn de kultur, de sproch ont de praich va ladiner, luserner ont bersntoler. S doi gèlt ist toalt en viar toaln: s earste, s toa «a», kimmpr praucht ver za zoln de projekt as kearn s druck ont de nochrictn as de minderhaitsproch. S zboate, s toa «b», kimmpr praucht ver za zoln de projekt as kemmen enviretrong va de provinz. S dritte, s toa «c», ver projekt as kemmen gamòcht van òndra omtn abia zan paispil de òllgamoamtn, de vraischöftn, de kulturinstitutn ont asou

envire. Verleist, s toa «d» kimmpr ausgem en de projekt as kemmen enviretrong en Fassatol van Comun General ont ver de sèlln as hom vour za schitzn de sproch. S gasetz 6 sok as ist de Provinz as nimmpr u' pet an ausrot ont zolt zua de projekt as kemmen ogem ober as ist de Konferenz van sprochminderhaitn as se mias ausschaug de projekt ont gem de sai' vourtschbinn. As de 28 van genner hòt se gahòltn en Sol Trentino, kan sitz va de Provinz, de viarskeste Konferenz van sprochminderhaitn. En zòmmtrèff ist kemmen vourstellt abia za toaln s Provinzalgèlt ver de sprochminderhaitn ont de politik ver za òrbetn ver za schitzn ont untermstizn de minderhaitn, ver en sèll as keart s druck ont de nochrictn as de minderhaitsproch, pet zuazoln as hëlven s kennen va de muatersproch van drai gamoa'schöftn aus van aigene lonschöft aa. De Provinz hòt vourstellt an zuazol va ungefer simhunderttausnt euro ver za untermstizn de nochrictn, ver za trong envire projekt ont naiaòrbetn ver za stizn ont envire trong de etnische, kultural ont sproch ausònderkaitn van ladiner, van bersntoler ont van zimbern as lem en de sèlln dervet ont an ònder zuazol ver de òrbetn van Comun General de Fascia, abia as paschraip s provinzialgasetz. No de vourtschbinn va de Konferenz, iaz de doin projekt sai' aribart en Provinzajunta. Sechber iaz ganau bos as de doin

aurotn hom vour ver en 2025. S Provinzalgèlt ver en 2025/2026 ist en gòzn 726.517,24 euro as gea' ver ungefer zimhunderttausnt asn bilan va haier ont ver òndra draisktausnt asn bilan 2026. Ber hom tsòck as s provinzialgèlt ist toalt en viar toaln. Asn toa a) barn gea' ungefer viarhundertvisktausnt euro, asn sèll b zboa'sktausnt, asn c ungefer simsktausnt ont ungefer hundertsòcktausnt asn viarte toa. S earste toa, ist s gèlt as kimmpr praucht en Plan va de informazion as sai' de projekt as kearn s druck ont de nochrictn as de minderhaitsproch. S gasetz sok as de insern gamoa'schöftn, as klöffen a sproch minder kennt, mias hom de informazion en de aigene sproch. Meing en sèll kemmen veròrbet projekt abia de doi sait oder de nochrictzait oder zaitschriftn tschrim oder gamòcht en de



lokal sproch. Ver de informazion en de lokal sproch, de inser gamoa'schöft bart kriang ungefer visktausnt euro s Kulturinstitut ont zboatausnt de Gamoa' va Palai. S ist gèlt as kimmpr praucht ver za mòchen ont za drucken de doi sait, ver za mòchen de nochrictzait „Sim to en Bersntol“ ont ver de zaitschrift van gamoa'n „Bersntoler zaitung“. No en gèlt as ist kemmen gem haier, s hòt shco'a' an projet ver en 2025 ver za lònge sechen de sendungen va de PRF I ont ORF SPORT en inser lònge. S zvaite toa van Provinzalgèlt, as haier ist va zboa'sktausnt euro, bart kemmen prtaucht ver projekt enviretrong dirèct va de Provinz. S toa c), as ist laischiar simsktausnt euro, bart kemmen proaucht ver projekt va òndra omtn abia zan paispil de òllgamoamtn, de vraischöftn, de kulturinstitutn ont asou envire. De projekt as barn gamòcht kemmen haier ont as enteressiar de inser gamoa'schöft sai' de doin. A zuazol va òchzentausnt euro bart kemmen gem en Schualinstitut Pergine 1. S barn kemmen organisiat òrbetn ont bèrk en de schualn. S projekt hoast «La val dei Mocheni: L'AMBIENTE ieri oggi domani» ont ist kemmen veròrbet ver za learnen en de schualer de kultur ont de sproch. S projekt ist toalt en sim toaln: «Conosci la Valle dei Mocheni?», a

bèrk en de zboateschual va Persn, bèrk en de schual va Vlarotz, material ver za meing studiarn de sproch, kursn va bersntolerisch, ont òndra digital material. Dòra s projekt va oadleftausnt euro ver za organisiar der «Summer club» as ist a rai va trèffen en summer ver de kinder va de erarsteschual. Der zil ist za learnen en de kinder der bèrt va de sproch. Dòra an ònder projekt van Bersntoler Kulturinstitut va vinftausnt euro hoast «Workshop plurilingui/Spilhu' en Bersntol» as geat no en an projekt gamòcht vour a por jor zòmm pet en Eurac va Poazn. Gèltsgott en spil van spilhu' as ist kemmen gabèckslt ver za meing spiln pet a gòza klasse ont ver za learnen der bèrt va de mearsprocheket ont va de bersntoler sproch, barn kemmen organisiat 5-l workshop ver ungefer hundet studentn. Dòra, der leiste projekt, òlbe van Bersntoler Kulturinstitut as ist schoa' zuazolt kemmen en de leistn nai'n jor ont as hoast «Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia di Fierozzo». S ist an projekt ver za rtong de sproch en kindergòrtn turch momentn va spil. Men klöfft bersntolerisch en de kinnder benn as se aribarn za schual ont benn as se tea' èssn. A toa van doin projekt kemmen enviretrong òll jor, òndra sai' gòzn nai ober òlla hom der zil za gem bèrt en de kultur ont en de sproch ont za veròrbetn naia strumntn ver za learnen sa.

LORENZA GROFF

De studentn van de hoapildung van ENAIP pasuachen s inser tol

Si è svolta lunedì scorso la visita di studio presso la comunità mòchena degli studenti dell'Alta formazione dell'Istituto ENAIP di Villazzano. La giornata, incentrata sui masi mòcheni, si è articolata in due parti. La prima si è svolta presso la sala comunale di Palù del Fersina: ai saluti istituzionali dell'Amministrazione comunale sono seguite le relazioni di Leo Toller dell'Istituto culturale mòcheno, con un intervento incentrato sulla nascita del sistema a maso che contraddistingue il paesaggio rurale mòcheno e di Elisa Iachelini, architetto che ha condotto uno specifico studio sugli edifici tradizionali di montagna. E poi seguita un'esplorazione tra alcuni gruppi di masi e baite sul territorio di Palù del Fersina. Il gruppo, accompagnato e guidato da Elisa Iachelini e da Cesare Benedetti, tutor del corso, ha visitato i masi Jorger e Batister salendo a monte presso alcune baite estive in località Jorgereck e Scheller.

En ma'ta as ist verpai de studentn va de hoapildung van Enaip va Villazzano sai' kemmen en tol ver a pasuach um en tema van bersntoler heff. S earste toa hòt se gahòltn en gamoa'sol va Palai. No en guas va de gamoa'amministrazion, der Leo Toller van Bersntoler Kulturinstitut hòt kontart en de studentn abia as sai' augòngen de heff en inser tol ont de arkitekten Elisa Iachelini hòt gamòcht a relazion as de sai' untersuach asn tema van òlta haiser.



Letraitt BKI

Dòra de studentn sai' gòngen za schaug en etlena heff ont hitn zòmm pet Elisa Iachelini ont pet en tutor van kurs Cesare Benedetti. De sai' gòngen van Jorgar pis ka Batister ont dòra pis kan Jorgereck ont Scheller. Der pasuach hòt gem en de studentn de meglechkait za learnen abia as sai' kemmen augamòcht de hitn ont de heff. Iberhaup a vòrt, de paun sai' vil zòmpuntn pet de lòntschöft gaben. En de leistn jorzentn de arkitektur van inser tol aa ist vil gabèckslt. Der pasuach van studentn ist

a toa van projekt zuazolt van PNNR "La forza della minoranza: rinascita di un borgo di matrice germanica a sud delle Alpi". S toa 29 hòt vour za gem bèrt en paun van a vòrt, gamòcht pet stoa' ont holz ont kimmpr enviretrong va TSM-STEP, Scuola per il Governo del Territorio e del Paesaggio pet de zòmmòrbet van ENAIP, van Osservatorio del Paesaggio Trentino, van Parco nazionale dello Stelvio ont van Bersntoler Kulturinstitut.

LORENZA GROFF

De pfinstecher va de tsunthait

Skimmen bider "I giovedì della salute" en krònkendinst va Schandurschl. De kemmen organisiat der earste pfinsta van òll mu'net ont sèll as kimmpr ist as de 3 van oberel, òlbe va um na'na ont a hòlts vria finz um oadleva ont a hòlts. Der dinst ist offet en òll ont omensist. De iniziativ kimmpr organisiat va de gamoa'amministrazion pet de zòmmòrbet va de Pònk Hoa Valzegu' ont pet de untermstiz va de APSS ont va de LIIT va Persn.

Zòmmriaf va de Verpersserearstchöft va Palai

Hai't um òchta bart se hòltn der zòmmriaf van Verpersserearstchöft va Palai. Men bart klöffen van bilan 2024, van vourbilanz 2024, van projekt ver za hòcken de pa'm ont òndra dinger. De sèlln as sai' enteressiat mieing gea' en de gamoaomtn ver za sechen benn as se sai' mitaal van Verpersserearstchöft ont as meing stimmen. Òlla de mittoal sai' inggalònt.